

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 172

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 172 Bern, Samstag 26. Juli 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, samedi 26 juillet 1958 N° 172

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Talaphon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abbonnementspreise: Schweiz: jährlich  
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwölz Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
 Ragla: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die ainspaltige Millimeterzelle oder daran Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabbonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règles des annonces:  
 Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Via économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di  
 fabbrica e di commercio 170958—170987.  
 Fonds immobiliers S.A., Genève.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

ACF adaptant à l'article 8 des dispositions transitoires de la constitution l'arrêté qui  
 institue un impôt sur le chiffre d'affaires.  
 Ordonnances N° 11 et 12 du DFFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires.  
 Ordonnance N° 5 du DFFD concernant l'impôt sur le luxe.  
 Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.  
 Couvertures 1957 et classeur pour «La Vie économique».

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920,  
 Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920,  
 art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines  
 Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
 stücke Anspruch machen, werden auf-  
 gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
 Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
 legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
 Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
 beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
 Konkursamt einzugeben. Mit der Er-  
 öffnung des Konkurses hört gegenüber  
 dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für  
 alle Forderungen, mit Ausnahme der  
 pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
 Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
 zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
 anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
 fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
 chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
 unter dem früheren kantonalen Recht  
 ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
 entstanden und noch nicht eingetragen  
 sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
 unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
 in Original oder amtlich beglaubigter  
 Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
 amt einzugeben. Die nicht angemeldeten  
 Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
 gutgläubigen Erwerber des belasteten  
 Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
 werden, soweit es sich nicht um Rechte  
 handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch  
 ohne Eintragung in das Grundbuch  
 dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
 Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
 frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
 im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
 als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
 den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
 Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
 Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
 bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im  
 Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-  
 lisch zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen,  
 denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des  
 Gemeinschuldners weiterverpfändet worden  
 sind, haben die Pfandtitel und Pfandver-  
 schreibungen innerhalb der gleichen Frist  
 dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch  
 Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschul-  
 dners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
 ont des revendications à exercer sont  
 invités à produire, dans le délai fixé pour  
 les productions, leurs créances ou revendica-  
 tions à l'office et à lui remettre leurs  
 moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
 etc.) en original ou en copie authentique.  
 L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard  
 du failli, le cours des intérêts de toute  
 créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par  
 gage immobilier doivent annoncer leurs  
 créances en indiquant séparément le capital,  
 les intérêts et les frais, et dire également si  
 le capital est déjà échu ou dénoncé au  
 remboursement, pour quel montant et  
 pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous  
 l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
 inscription aux registres publics et non  
 encore inscrites, sont invités à produire  
 leurs droits à l'office des faillites dans les  
 20 jours, en joignant à cette production  
 les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
 en original ou en copie certifiée conforme.  
 Les servitudes qui n'auraient pas été an-  
 noncées ne seront pas opposables à un  
 acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
 grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
 qui, d'après le Code civil également, pro-  
 duisent des effets de nature réelle même  
 en l'absence d'inscription au registre  
 foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
 s'annoncer sous les peines de droit dans  
 le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
 en qualité de créanciers gagistes ou à  
 quelque titre que ce soit, sont tenus de les  
 mettre à la disposition de l'office dans le  
 délai fixé pour les productions, tous droits  
 réservés, faute de quoi, ils encourront les  
 peines prévues par la loi et seront déchus  
 de leur droit de préférence, en cas d'omis-  
 sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-  
 sonnes qui détiennent des titres garantis  
 par une hypothèque sur les immeubles du  
 failli sont tenus de remettre leurs titres  
 à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants  
 du failli ont le droit d'assister aux assem-  
 blées de créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1602)**  
 Gemeinschuldnerin: Firma Keller Otto & Cie., Kommandit-Gesell-  
 schaft, Grosshandelsimport von Nahrungs- und Genussmitteln, Geflü-  
 gel, Fleischspezialstücken, Fisch- und Gemüsekonserven, Handel mit  
 Waren aller Art, früher Schönburgstrasse 54, Bern, nun Etzelstrasse 32,  
 Zürich 2/38.  
 Datum der Eröffnung: 24. Juni 1958.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: 15. August 1958.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (1619)**  
 Gemeinschuldnerin: «Beletta», Kochherde & Boiler A.G., Al-  
 penstrasse 12, Zug.  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1958.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. August 1958, 15 Uhr, im  
 Restaurant Zugerhof, Zug.  
 Eingabefrist: bis und mit 23. August 1958. (Die Forderungen sind Wert  
 14. Juli 1958 aufzurechnen.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1622)**  
 Gemeinschuldnerin: Gürtler & Stoffel, Kollektivgesellschaft,  
 Gipsergeschäft, Höhenweg 6, in Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1958.  
 Ordentliches Konkursverfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. August 1958, nachmittags  
 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).  
 Eingabefrist: bis und mit 26. August 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht  
 beiwohnen und bis zum 7. August 1958, mittags 12 Uhr, nicht schrift-  
 liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt  
 zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermäch-  
 tigen.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (1603)**  
 Gemeinschuldnerin: ausgeschlagene Verlassenschaft  
 Marzoli-Frey Jacques,  
 gewesener Inhaber der Einzelfirma J. Marzoli, Vertretungen aller Art  
 und Import von Rohprodukten, Baslerstrasse 163, Allschwil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1958 (Art. 193 SchKG).  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. August 1958, nachmittags  
 2.30 Uhr, im Bureau des obengenannten Konkursamtes.  
 Eingabefrist: bis und mit 26. August 1958.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht  
 beiwohnen und bis zum 5. August 1958, mittags 12 Uhr, nicht schrift-  
 liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt  
 zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermäch-  
 tigen.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (1604)**  
 Gemeinschuldnerin: Lobsiger & Niggeler, Kollektivgesellschaft,  
 Buchdruckerei und Verlag, Mellingen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1958.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 15. August 1958.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1623)**  
 Failli: Perrot Jean, successeur de R. Perrot & Fils, fer-  
 blanterie-plomberie et appareillage, 8, rue Charles-Giron, Genève.  
 Propriétaire des immeubles suivants: en co-propriété pour moitié avec Sieur  
 Frédéric Piccone, sur la commune de Carouge, parcelle N° 1234, feuille 11,  
 sise 20, rue de la Filature et 15, rue St-Victor, de 2 ares 05 m<sup>2</sup>, avec bâti-  
 ment maçonnerie A 757.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 juin 1958.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 juillet 1958.  
 Délai pour les productions: 15 août 1958; pour l'indication des servitudes:  
 15 août 1958.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1624)**  
 Failli: Rayonix S. à r. l., achat, vente, réparations et entretien de tous  
 appareils et accessoires de radiographie médicale et industrielle, rue  
 du Pré-Jérôme, 23, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1958.  
 Première assemblée des créanciers: lundi, 4 août 1958, à 11 h., salle des  
 assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.  
 Délai pour les productions: 26 août 1958.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1626)**  
 Gemeinschuldner: Rietschi Robert, geb. 1904, von Zürich, Kauf-  
 mann, Dorfstrasse 3, Zürich 10, unbeschränkt haftender Gesellschafter  
 der Kommanditgesellschaft Novar Handelsgesellschaft Rietschi & Co.,  
 daselbst.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1958.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 23. Juli 1958.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1958 die Durchführung des  
 Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten ver-  
 pflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet,  
 gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1605<sup>a</sup>)**

Ueber die Firma **Appartementhaus Züriberg AG**, bisher a. Landstrasse 20, Rüschtikon; neuer Sitz: Kernstrasse 63, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 5. Juli 1958 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 22. Juli 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), so gilt das Verfahren als geschlossen.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1606)**

Fallimento N° 3/1958.

Fallito: **Sieber Ernesto**, pasticceria, da Widnau (SG), in Ascona. Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Campagna: 13 giugno 1958.

Data del decreto di sospensione: 22 luglio 1958.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando Fr. 500 a garanzia delle spese. L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero l'importo di Fr. 500 (RU. 64. III. 1938).

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1592)**

Fallito: **Ortelli Dionigi**, Pregassona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 1° luglio 1958 e 16 luglio 1958 (della pretura di Lugano-Ceresio).

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 4 agosto 1958, anticipando Fr. 700 a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di Fr. 700, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64. III. 1938).

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1593)**

Failli: **Ducommun Henri**, dit Verron, entrepreneur, avenue Eglantine 16, à Lausanne.

Date du prononcé: 18 juillet 1958.

Délai pour avancer les frais de Fr. 500: 5 août 1958.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1594)**

Failli: **Martin Joseph**, céramiste, rue du Tunnel 17, à Lausanne.

Date du prononcé: 18 juillet 1958.

Délai pour avancer les frais de Fr. 500: 5 août 1958.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 219—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1607)**

Failli: **Buchs Oscar**, feu Pierre, entrepreneur, La Roche.

Date du dépôt: 26 juillet 1958.

Délai pour intenter action: 10 jours dès le 26 juillet 1958.

**Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Binningen (1608)****Kollokationsplanaufgabe und Einladung zur 2. Gläubigerversammlung**

Im Konkurs der **Walotex AG**, Kleiderfabrik, Maiengasse 25, Allschwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während zehn Tagen beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Bezirksgericht in Arlesheim geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur 2. Gläubigerversammlung auf Dienstag, den 9. September 1958, 15 Uhr, im Restaurant Central, Baslerstrasse 200, Neu-Allschwil, eingeladen mit folgender Traktandenliste:

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit;
2. Berichterstattung über den Gang der Verwaltung und den Stand der Aktiven und Passiven;
3. Bestätigung der Konkursverwaltung und des Gläubigerausschusses;
4. Diversa.

**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1609)**

Gemeinschuldner: **Stalder-Tröndle Gottlieb**, Velos und Motos, Zelglistrasse 3, Zofingen.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 5. August 1958, erstere beim Bezirksgericht Zofingen und letztere beim Gerichtspräsidenten Zofingen anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1596)****Modifica di graduatoria — Nuovo deposito**

Liquidazione N° 5/1958.

Si rende noto che a datare dal 26 luglio 1958 è nuovamente deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Sargenti Fausto**, Dr. Farmacia St. Antonio, via Pretorio 3, Lugano, modificata in seguito a successivo riconoscimento di un credito chirografario da parte dell'amministrazione del fallimento.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Grandson (1597)****Modification de l'état de collocation**

Faillite: **Gaillie Georges S.A.**, mouvements à musique, Ste-Croix.

Date du dépôt: 26 juillet 1958, à la suite de l'admission ultérieure de deux créances par l'administration de la faillite.

Délai pour intenter action: 5 août 1958; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1595)****Modification de l'état de collocation**

Faillite: succession de **Massard-Estoppey René**, café du Stand, 58, rue de la Pontaise, à Lausanne.

L'état de collocation, modifié ensuite d'admission ultérieure de productions, est déposé.

Délai pour intenter action: 5 août 1958; sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (1598)**

Faillite: **Garage d'Yverdon, S.A.**, Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 5 août 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1627)**

Failli: **Clerc Albert**, né en 1915, de Môtiers (NE), achat et vente d'articles de ménage, chemin des 4 Ministraux 32, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité; où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 26 juillet 1958, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant les objets de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1625)**

Failli: **Berset Louis**, épicerie-primeurs, vins et charcuterie, 4, rue de St-Jean (dp) et 10, rue du Beulet (app), à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets de stricte nécessité et l'état des revendications est également déposé. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1628)**

Das Konkursverfahren über die Firma **Hofmann Gebrüder**, Fabrikation von Spezialsitzpolstern, Hohlstrasse 2, Zürich 4, Kollektiv-Gesellschaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Juli 1958 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Weinfelden (1610)**

Das Bezirksgericht Weinfelden hat am 18. Juli 1958 im Konkurs über **Löhner Anton**, geb. 14. Mai 1908, Handelsmann, von Niederhelfenschwil (SG), früher in Donzhausen (TG), Schluss erklärt und den Gemeinschuldner für die Dauer von 2 Jahren im Aktivbürgerrecht eingestellt.

**Frauenfeld**, 23. Juli 1958. Gerichtskanzlei Weinfelden.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1611)**

Débitrice: Liquidation de la succession répudiée de feu

**Vionnet Pierre**,

radio-électricien, rue du Conseil 15, à Vevey.

Date du prononcé de clôture de la faillite: 23 juillet 1958.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Zürich Konkursamt Wald (1612<sup>a</sup>)****Konkursamtliche Liegenschaftenstelgerung**

Im Konkurs über die **Produkte A.G. Handelsgesellschaft**, mit Sitz in Winterthur (summarisches Verfahren) gelangen die nachbezeichneten Liegenschaften im Auftrage des Konkursamtes Winterthur-Altstadt Montag, den 1. September 1958, 15 Uhr, im Hotel zum «Rössli» in Wald (ZH), auf öffentliche Steigerung:

1. Ein Fabrikgebäude Assek. Nr. 1593 für Fr. 657 000 versichert, Schätzung 1948, mit 1659,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Sagenrain-Wald, Kat. Nr. 3614. Zugehör zu Ziff. 1: ein Generator.
2. 242,9 m<sup>2</sup> Hofraum und Wiesen im Sagenrain-Wald, Kat. Nr. 3618.
3. 26,5 m<sup>2</sup> Hofraum daselbst, Kat. Nr. 3619.
4. Ein Transformatornhaus Assek. Nr. 1928 für Fr. 9600 versichert, Schätzung 1946, daselbst, mit 416 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Wiesen, Kat. Nr. 193. Zugehör zu Ziff. 4: ein Transformator.
5. 4372 m<sup>2</sup> Fabrikweiherr mit Ufergebiet, im Kühweid-Wald.
6. Wasserrecht Nr. 79, Bezirk Hinwil, für den Kühweid-Weiher.

Konkursamtliche Schätzung, inkl. Zugehör: Fr. 245 000.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis verwiesen, welche ab 11. August 1958 beim Konkursamt Wald (ZH) zur Einsicht aufliegen.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 5000 auf Abrechnung am Steigerungspreis bar zu bezahlen.

Wald (ZH), den 25. Juli 1958.

Konkursamt Wald (ZH):  
O. Weilenmann, Notar.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Stein am Rhein (1613)  
Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Spathelf Robert, Fabrikation von Perlmutterknöpfen, Degerfeld, Stein am Rhein.

Liegenschaft: Fabrikationsgebäude Nr. 642 im Degerfeld, Stein am Rhein, Grundbuch Nr. 1382, Hausplatz und Hofraum 10,07 Aren.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 60 000.

Die Verwertung wird durchgeführt infolge Insolvenzerklärung des Gemeinschuldners.

Steigerungstag und -ort: 26. August 1958, 15 Uhr, im Hotel Rheinfels, Stein am Rhein.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Konkursamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Stein am Rhein, 23. Juli 1958. Konkursamt Stein am Rhein.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans, Murg (1599<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Pfiffner-Pfiffner Willy, Gasthaus zum «Bahnhof», Unterterzen.

Ganttag: Dienstag, den 26. August 1958, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus zum «Bahnhof», Unterterzen.

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 6. bis 15. August 1958.

#### Grundpfand:

Das Anwesen «Amazellen» in Unterterzen, Parzelle Nr. 823, Plan 17, bestehend in:

a) Wohnhaus mit Wirtschaft, assekuriert unter Nr. 358;

b) 2097 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese und Weg.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Dienstbarkeiten, Grundlasten und Anmerkungen sowie Zugehör und Bestandteile laut Grundbuch und Lastenverzeichnis.

Amtliche Verkehrswertschätzung: Fr. 141 000.

Konkursamtliche Zugehörerschätzung: Fr. 9000.

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Murg, den 22. Juli 1958. Konkursamt Sargans.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (1620)

Gemeinschuldner: Ledergerber Leo, Weinhandlung, Fabrikation von Lebens- und Genussmitteln, Buchs.

Ganttag: Freitag, 29. August 1958, nachmittags 14.45 Uhr.

Gantort: Hotel «Ochsen», Buchs.

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 18. August 1958.

#### Grundpfand:

1. Parzelle Nr. 268 / Plan B 4, Buchs:

Liegenschaft an der Altendorferstrasse mit Fabrikgebäude Nr. 882, Fassade Nr. 1739, 457 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Bach; Zugehör für Sauerkraut- und Essigfabrikation, Dörrerei, Weinhandel.

Konkursamtliche Schätzung (exkl. Zugehör): Fr. 32 400.

2. Parzelle Nr. 208 / Plan B 4, Buchs:

848 m<sup>2</sup> Wiesboden an der Altendorferstrasse; konkursamtliche Schätzung: Fr. 600.

Dienstbarkeiten, Grundlasten und Anmerkungen lt. Grundbuch und Verzeichnis.

Buchs 9, 24. Juli 1958. Dr. W. A. Graf, Konkursbeamter.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (1601<sup>a</sup>)

Vente d'immeubles - Bâtiment locatif de 20 appartements

Mercredi 3 septembre 1958, à 15 heures, au Café du Pontet (salle à manger), à Ecublens, l'Office des faillites de l'arrondissement de Morges, agissant par délégation de celui de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après désignés, provenant de la faillite de la Société immobilière du Bois-Renens A. S. A., ayant son siège à Lausanne, savoir:

#### Commune d'Ecublens:

Lieu dit: «Aux Bochets», soit «Chemin de la Forêts», bâtiment locatif de 12 appartements de 2 pièces et 8 de 3 pièces, d'une superficie de 3 ares 19 ca. plus 27 ares 7 ca. de terrain en nature de jardin et champ.

Estimation fiscale: Fr. 400 000.

Valeur assurance incendie des bâtiments (base): Fr. 201 500.

Taxe de l'Office des faillites: Fr. 400 000.

Revenu locatif annuel: Fr. 23 520, plus Fr. 8160 pour finance de chauffage et eau chaude.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, place du Port, à Morges, dès le 2 août 1958.

Morges, le 22 juillet 1958. L'Office des faillites:  
R. Ramelet, préposé.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn Konkurskreis Balsthal, Thal und Gäu (1600)

Schuldner: Stöckli Theodor, Elektriker, Neuendorf, Inhaber der Einzelfirma «Thesto», Elektroapparatebau Theodor Stöckli, Aaraustrasse 25, Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 15. Juli 1958.

Dauer: 4 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Balsthal.

Eingabefrist: bis und mit 15. August 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen. Die Forderungen sind Wert 15. Juli 1958, zu berechnen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. September 1958, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen, in Balsthal.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. Solothurn Konkurskreis Kriegstetten (1614)

Schuldner: Zürcher-Kaiser Gottfried, des Fritz sel., von Trubschachen (BE), 1927, dipl. Automechaniker und Eigentümer einer Garage mit Werkstätte, in Lohn (SO).

Datum der Stundungsbewilligung: 23. Juli 1958.

Dauer: 4 Monate.

Sachwalterschaft: Konkursamt Kriegstetten, in Solothurn.

Eingabefrist: bis und mit 16. August 1958 (die Forderungen sind Wert 23. Juli 1958 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: Montag, den 29. September 1958, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Amtschreiberei Kriegstetten in Solothurn, Kantonalbankgebäude II. Stock, Eingang Nordseite).

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal de Delémont (1615)

Débiteur: Schaffter Luc, scierie, Soulece.

Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi, le 7 août 1958, à 10 heures, en la salle des audiences du Tribunal, à Delémont.

Delémont, le 23 juillet 1958.

Le président du Tribunal:  
Ceppi.

Ct. de Genève Cour de justice civile, Genève (1621)

La première section de la Cour de justice, siégeant à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, première cour, rez-de-chaussée, salle N° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique le mardi 16 septembre 1958, à 9 heures, sur le recours formé par Gentina Jacques, ancien propriétaire du «café-restaurant de la Belotte», chemin des Pêcheurs, 11, à La Belotte (Genève), actuellement domicilié rue Carteret 5, à Genève, contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance le 4 juillet 1958, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par lui à ses créanciers.

Cour de justice:

Edouard Togni, commis-greffier.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1629)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., hat mit Beschluss vom 20. Juni 1958 den von der Firma Lange & Co., Spezialfabrik für Wäschereimaschinen, Dufourstrasse 29, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Reichwein, Talacker 41, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 33 1/3 %, zahlbar bei Eintritt der Rechtskraft, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 23. Juli 1958.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

(L. P. 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)

Kt. Graubünden Konkurskreis Obtasna (1617)

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Obtasna hat am 13. Juli 1958 das Gesuch des Jozek Ernst, Handlung, Zernez, zur Durchführung eines Nachlassverfahrens mit Vermögensabtretung im Sinne von Art. 316 a-316 b SchKG bewilligt.



Die Gläubigerversammlung findet Samstag, den 9. August 1958, um 14.45 Uhr, im Hotel Bahnhof-Terminus in Samedan statt.

Die Akten können ab 26. Juli 1958 beim Sachwalter eingesehen werden.

Z u o z, den 22. Juli 1958.

Der amtlich bestellte Sachwalter:  
Treuhand- und Revisionsbureau,  
Chr. Stoffel, Zuoz.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Thurgau** Konkurskreis Kreuzlingen (1618)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma  
A n g h i l e r i G e b r ü d e r,

Garage, Tägerwilten, in Liq., liegt der Kollokationsplan vom 30. Juli bis 9. August 1958 auf dem Bureau des Liquidators E. Ribl, Friedensrichter, Ermatingen, zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Ermatingen anzuheben, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst (Art. 316 I). Innert der gleichen Frist haben die beteiligten Gläubiger das Recht, die Abtretung einer bestrittenen Forderung gem. Art. 260 SchKG zur eigenen Geltendmachung zu verlangen.

E r m a t i n g e n, 26. Juli 1958.

Der Liquidator:  
E. Ribl, Friedensrichter.

### Verschiedenes — Divers — Varia

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich (1630)

Rückzug eines Nachlassstundungsgesuches

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abt., hat mit Beschluss vom 22. Juli 1958 das Nachlassstundungsgesuch der H o c o A. G., Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Werkzeugen und Zubehör, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Baslerstrasse 102, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. Rubinstein, Gotthardstrasse 6, Zürich, als durch Rückzug erledigt abgeschlossen. Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Z ü r i c h, den 23. Juli 1958.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Lausanne (1631)

Réhabilitation

Par décision du 22 juillet 1958, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la réhabilitation de K u n z R o m a n, industriel, dont la faillite avait été ouverte le 6 octobre 1949 à Lausanne.

Office des faillites: A. Rueggsegger, subst.

**Ct. de Vaud** Arrondissement de Montreux (1616)

Radiation totale de droits de gage immobiliers

Vu le défaut de production des titres par les créanciers gagistes, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 de l'ordonnance sur la réalisation forcée des immeubles, que les créances garanties par gage immobilier ci-après désignées grevant les immeubles (biefonds N° 2) de la Société immobilière L'Estrel, Territet, société anonyme dont le siège est à Territet, se trouvent complètement éteintes par suite de la vente aux enchères des immeubles grevés qui a eu lieu à Montreux, le 18 juin 1958 et que, par conséquent, les droits de gage immobiliers ont été radiés en totalité au registre foncier, le 23 juillet 1958, par les soins de l'office soussigné.

Créances radiées:

Deux cédules hypothécaires au porteur du 21 juin 1957, de Fr. 60 000 l'une et Fr. 50 000 l'autre, toutes deux en cinquième rang.

Toute aliénation ou remise en gage des titres ainsi radiés sera punie comme escroquerie.

M o n t r e u x, le 23 juillet 1958.

Office des poursuites de Montreux,  
le préposé: E. Haldy.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

19. Juli 1958.

Versicherungskasse für die Angestellten des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1954, Seite 2328). Die Unterschrift von Michael Rösch ist erloschen. Gallus Berger führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

19. Juli 1958.

Fürsorgekasse des Schweiz. Bau- und Holzarbeiterverbandes, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1954, Seite 2328). Die Unterschrift von Michael Rösch ist erloschen. Gallus Berger führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Zentralvorstandes des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes.

19. Juli 1958.

Fürsorgestiftung der Nova-Werke Junker & Ferber, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1945, Seite 1893). Die Unterschrift von Rudolf Ferber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Maurer, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

22. Juli 1958.

Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellschaft «HERMES», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1952, Seite 452). Die Unterschrift von Arthur Menz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Robert Meyer, von Zürich und Ulmiz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

22. Juli 1958.

Stiftung der Dioptra A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1951, Seite 1552). Die Unterschrift von Adrien Sudan ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Benno Zwicker, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Gewerbehank Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 30. Januar 1954, Seite 276). Die Unterschrift von Fritz Wespi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emil Abderhalden, von und in Zollikon, Aktuar des Stiftungsrates.

23. Juli 1958.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Glaser, Waffenhandlung, in Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1955, Seite 3171). Die Unterschrift von Wilhelm Glaser ist erloschen.

23. Juli 1958.

Stiftung für die Alters- und Hinterlassenenvorsorge der Zahnärzte-Gesellschaft des Kantons Zürich zu Gunsten der Zahntechniker, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, den bei den Mitgliedern der Zahnärzte-Gesellschaft des Kantons Zürich und eventuell weiterer Sektionen der Schweizerischen Zahnärzte-Gesellschaft tätigen Zahntechnikern einen zusätzlichen Schutz gegen die wirtschaftlichen Auswirkungen des Erwerbsausfalles infolge Alter, Invalidität, vorzeitigem Tod oder einer besonderen Notlage zu vermitteln. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Paul Saxer, von Wohlenschwil, in Zürich, Präsident; Dr. Fred Wolgensinger, von Mosnang, in Kilchberg (Zürich), Vizepräsident; Walter Klötzli, von Thun, in Zürich, Aktuar; Dr. Jakob Cafilisch, von Uster, von Walter Tissot, von Genf, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 23, in Zürich 1 (Büro Dr. Karl Streit).

24. Juli 1958.

Stiftung für Krebsforschung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die wissenschaftliche und praktische Forschungsarbeit auf dem Gebiete der Krebsfrage unter Berücksichtigung der von Dr. Rudolf Steiner gegebenen Richtlinien. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Arnold Rutishauser, von Hefenhofen (Thurgau), in Zollikon, Präsident, sowie Jakob Hug, von Affeltrangen, in Winterthur, und Dr. Armin Bascho, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. Armin Bascho).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

21. Juli 1958.

Stiftungsfonds der Firma Otto Walther, Handelsmüllerei, Wegmühle, Bolligen, in Wegmühle, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1956, Seite 783). Die Unterschrift von Gretta Walther-Pedotti ist erloschen.

23. Juli 1958.

Wohlfahrts-Stiftung der Hunziker-Baustoffwerke A.G. Bern, in Liebefeld, Gemeinde Bern (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1955, Seite 3096). Die Unterschrift des Emil Grünig ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Brunschwyler, von Bern, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau Biel

17. Juli 1958.

Fürsorgefonds für das Personal der Alpina Union Horlogère A.G., in Biel (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2907). Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Dr. Erwin Matter und das Mitglied Walter Schöni ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus folgenden Personen: Max Suter, von Gränichen, in Biel, Präsident; Arthur Aeschlimann, von Langnau, in Biel; Dr. Peter Berger (bisher); Ulrich Klingenberg (bisher); August Hammel (bisher). Der Präsident zeichnet mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates kollektiv.

17. Juli 1958.

Sozialfonds der Siluma AG, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Zuwendungen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst bzw. bei Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus drei Mitgliedern, die von der Stifterin ernannt werden. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Werner Freudiger, von Niederbipp, in Biel, als Präsident; Joseph Schnyder, von Kriens, in Biel, und Georges Seckler, von Wiesen (Solothurn), in Biel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Wasenstrasse 8.

Bureau Büren a. d. A.

15. Juli 1958.

Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Perles Elektromotorenfabrik A.G., in Pieterlen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das im Dienste der Firma «Perles Elektromotorenfabrik A.G.» stehende Personal durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer oder die von ihnen unterhaltenen Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Willy Hangartner, von Mühleberg (Bern), in Küsnacht (Zürich). Domizil der Stiftung: im Bureau der «Perles Elektromotorenfabrik A.G.», in Pieterlen.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

17. Juli 1958.

**Personalfürsorge der Firma Bühlmann & Co.**, in Grossehöchstetten (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1951, Seite 1160). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Theodor Strübin ist erloschen. Neu zeichnet zu zweien mit dem andern Mitglied des Stiftungsrates Paul Haueter, von Trub, in Grossehöchstetten.

*Lucern — Lucerne — Lucerna*

19. Juli 1958.

**Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Fa. Lauth & Ellenberger**, Lucern, in Lucern (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1957, Seite 2752). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1958 wurde diese Stiftung, da ihr Zweck erfüllt ist, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. März 1958 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Juli 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Gottlieb Camenzind**, in Horw. Unter diesem Namen hat die Firma «Gottlieb Camenzind», mechanische Werkstätte, in Horw, mit öffentlicher Urkunde vom 3. April 1958 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschiedener Notlage, Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Verwaltungsorgan ist ein aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Präsident Gottlieb Camenzind, von Kriens und Lucern, in Horw, und Mitglied Alarich Bonfanti, von Lucern, in Zürich, zeichnen einzeln. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Olten-Gösgen*

17. Juli 1958.

**Versicherungskasse der Firma Georg Rentsch Söhne**, in Trimbach (SHAB. Nr. 139 vom 16. Juni 1956, Seite 1556). Die Unterschrift des Jacques Tenger ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Stiftungsrat gewählt: Louis Bächler, von Starkkirch-Wil, in Olten. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

18. Juli 1958.

**Fürsorge-Stiftung für das Personal des Schweizerischen Samariterbundes**, in Olten (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1957, Seite 1752). Die Unterschrift des Paul Hertig, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Neu ist Präsident des Stiftungsrates Emil Zweidler, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

22. Juli 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. Leisi**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterin und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt der Präsident Werner Leisi, von und in Basel. Domizil: Rufacherstrasse 9.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

19. Juli 1958.

**Arnold und Sophie Bloch-Frey Stiftung**, in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1952, Seite 2224). Die Unterschrift von Arnold Bloch-Frey ist infolge Todes erloschen. Margrit Gunst-Bloch, von Basel, in Binningen, und Dr. Werner Sulzer, von Bern, in Zürich, sind als neue Mitglieder in den Stiftungsrat gewählt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Sophie Bloch-Frey ist nun Präsidentin des Stiftungsrates; sie führt wie bisher Kollektivunterschrift für die Stiftung.

22. Juli 1958.

**Lägerstiftung**, in Trasadingen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3427). Karl Rüedi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde Paul Gasser-Bolli, von Hallau, in Trasadingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Stiftungsratsmitglied Ernst Gysel.

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

17. Juli 1958.

**Fürsorgefonds für die Angestellten u. Arbeiter der Firma Aktiengesellschaft J.B. Schönenbergers' Erben in Dietfurt**, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1953, Seite 3083). Die Unterschrift von Paul Schönenberger-Oswald, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Max Schönenberger-Hämmerle, von Kirchberg (St. Gallen) in Rapperswil (St. Gallen). Der Präsident des Stiftungsrates und der Vertreter der Angestelltenschaft zeichnen zu zweien.

18. Juli 1958.

**Mütterberatung der Wild Heerbrugg AG.**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1955, Seite 1220). Die Unterschrift von Dr. Albert J. Schmidheini, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Max Kreis, von Egnach (Thurgau), in Rebstein. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

*Graubünden — Grisons — Grigions*

22. Juli 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma J. Donatsch Söhne, Eisen- und Metallbau, Malans GR**, in Malans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1958 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für deren Hinterbliebene durch Führung einer Kasse, welche ihnen bei Beendigung des Dienstverhältnisses durch Erreichung der Altersgrenze, Tod, Invalidität oder Kündigung, bestimmte Ansprüche einräumt. Die Stiftung öffnet ferner einen Fond zur Leistung von freiwilligen Beiträgen an die Arbeitnehmer im Falle von Krankheit und unverschiedener Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 3 Mitgliedern besteht. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Donatsch, von und in Malans, Präsident; Peter Donatsch, von und in Malans, und Hans Müller, von Sais, in Zizers.

*Aargau — Argovie — Argovia*

22. Juli 1958.

**Personalfürsorgefond der Portland Cementwerk Würenlingen-Siggental A.-G.**, in Würenlingen (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1140). Die Unterschrift von Arthur Wirz ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Arnold Moos, von Lufingen (Zürich), in Ennetbaden.

22. Juli 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Imprägnierwerke Brittnau/Wikon A.G.**, in Brittnau (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1948, Seite 1159). Die Unterschrift von Fritz Wullschleger, Präsident, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Peter Wullschleger, von Zofingen, in Cadempino (Tessin). Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

22. Juli 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dinkel & Bader A.G. Weinhandlung**, in Boniswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Juli 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Angestellten der Firma «Dinkel & Bader A.G. Weinhandlung» und deren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod zu schützen. Ferner können den Angestellten der Stifterin in Invaliditäts- sowie in Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben mit einer schweizerischen Lebensversicherungsgesellschaft Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin sein muss. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Franz Dinkel, von Sisseln, in Boniswil, als Präsident; Ernst Bader, von Zürich, in Boniswil, als Vizepräsident, und Gottfried Zbinden, von Rüscheegg (Bern), in Egliswil, als Protokollführer. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau de Payerne*

22 juillet 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Perrin frères, société anonyme, à Payerne**, à Payerne (FOSC. du 14 septembre 1957, page 2433). Par décision du 17 juillet 1958, le Département de l'Intérieur du canton de Vaud a modifié les statuts de la fondation. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La fondation a pour but de payer une rente ou un capital aux collaborateurs, employés et ouvriers de la fondatrice ou leur servir des subsides ou allocations en cas de maladie, accident ou toutes autres circonstances particulièrement graves. Elle pourra être preneur d'assurance aux fins de réaliser son but. En cas de décès de l'un de ces bénéficiaires, le capital ou la rente sera versé à l'épouse de celui-ci, subsidiairement aux enfants du défunt ou aux héritiers désignés dans le contrat d'assurance.

*Bureau de Vevey*

23 juillet 1958.

**Fonds de secours de la Compagnie du Gaz et du Coke, Société anonyme à Vevey**, à Vevey (FOSC. du 30 mars 1957, page 852). Par décision du 16 juin 1958, approuvée par l'autorité de surveillance le 18 juillet 1958, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La fondation est administrée par un comité de gestion de 5 membres au moins comprenant deux ou de plusieurs membres du conseil d'administration, les deux directeurs et un fondé de procuration de la «Compagnie du Gaz et du Coke, Société anonyme, à Vevey. D'autres points non soumis à publication ont été modifiés.

*Bureau d'Yverdon*

17 juillet 1958.

**Fonds de prévoyance de Carrel S.A.**, à Yverdon. Sous ce nom, il a été constituée une fondation, selon acte authentique du 1<sup>er</sup> juillet 1958. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel de la société et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres dont 2 nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et un par les bénéficiaires de la fondation. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, soit: Charles Zumkeller, de Progens (Fribourg), à Yverdon, président, et Gilbert, fils de Denis Perrin, de Pailly, à Yverdon, secrétaire. Adresse de la fondation: rue du Lac 27, dans les bureaux de Carrel S.A.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

19 juillet 1958.

**Fonds de prévoyance d'Ancienne Maison Sandoz Fils et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC. du 25 octobre 1947, N° 250). Tell Perrin, président du comité de direction, est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé par Maurice Perrin, de Noiraigue, à Lausanne, qui présidera désormais ce comité. Il engagera la fondation par sa signature collective à deux avec un autre membre du comité.

21 juillet 1958.

**Fondation de la maison Voumard Machines Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 22 octobre 1955, N° 248). Par arrêté du Conseil d'Etat du 14 février 1958, et acte authentique du 8 juillet 1958, l'acte de fondation a été révisé. La dénomination de la fondation est désormais la suivante: **Fondation des ouvriers de la maison Voumard Machines Co S.A.** La fondation a pour but d'assurer aux ouvriers de la maison «Voumard Machines Co S.A.» une aide matérielle en cas de décès, d'invalidité (accident, maladie, vieillesse) et de chômage. La fondation est administrée par un comité de direction de trois membres, dont un doit être désigné par les ouvriers de la maison «Voumard Machines Co S.A.» et les deux autres par la fondatrice. La fondatrice nomme en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Celui-ci est composé de Bertrand Voumard, président, déjà inscrit; de Claude Jäggi, secrétaire, déjà inscrit, et d'André Bernasconi, du et au Locle (nouveau).

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

16 juillet 1958.

**Fondation Marlène Audétat**, à La Côte-aux-Fées. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, par acte authentique du 7 juin 1958. Elle a pour but de pourvoir aux conséquences directes ou indirectes

de l'accident dont fut victime Marlène Audétat le 1<sup>er</sup> février 1958. Elle pourra notamment avoir pour tâche: de payer les frais d'hospitalisation, de cure, médicaux, pharmaceutiques, de prothèses et autres en rapport avec l'accident; d'assurer les frais d'entretien, d'écolage et de vacances de Marlène Audétat dans la mesure où ses parents n'y pourront faire face; de veiller à la formation professionnelle de l'enfant en collaboration avec ses parents et de subvenir à tous les frais y relatifs, en particulier par une instruction spécialisée et l'installation financière professionnelle de Marlène Audétat une fois sa formation professionnelle terminée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de six membres désignés: deux par «Montandon & Cie», deux par la commune de La Côte-aux-Fées et deux par la famille Audétat. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. Jean-Claude Landry, des Verrières, à Môtiers, est président; Lucien Guillemin, de Cossonay, à Villeneuve (Vaud), vice-président; David Bourquin, de La Côte-aux-Fées et des Verrières, à La Côte-aux-Fées, secrétaire. Le conseil de fondation désigne le contrôleur. Adresse de la fondation: au domicile de l'administrateur Willy Barbezat.

Bureau de Neuchâtel

21 juillet 1958.

Fondation en faveur de la Société helvétique de Bienfaisance de Paris, à Neuchâtel (FOSC. du 5 juillet 1952, N° 155, page 1712). Ensuite de démission, Werner Herold, jusqu'ici président, ne fait plus partie du comité de la fondation; ses pouvoirs sont éteints. Raoul La Roche, de Bâle, à Paris (déjà inscrit comme membre sans fonction spéciale), a été nommé président et continue à signer collectivement à deux. La signature collective à deux a été conférée à Hermann Matthey, de La Chaux-du-Milieu, Etienne de Dardel, de St-Blaise, et Kurt Arthur Waldmann, d'Arbon (Thurgovie), tous trois à Paris, membres du comité de la fondation.

Genf — Genève — Ginevra

18 juillet 1958.

Fondation en faveur des employés et manutentionnaires de J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme, à Genève. Sous ce nom, il est constitué, selon acte authentique du 27 juin 1958, une fondation ayant pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et manutentionnaires de la maison «J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme», à Genève, et à leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité et du décès. La fondation est gérée par un conseil de trois à cinq membres et engagée par la signature collective à deux de: Adolphe Dubouloz, président, de nationalité française, à Genève; Fernand-John Chanel, secrétaire, de Genève, à Genthod, et Michel Demierre, de Montet (Fribourg), à Genève, membres du conseil de fondation. Domicile: 22, rue du Mont-Blanc, bureaux de J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme.

19 juillet 1958.

Fonds de prévoyance du personnel de la Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1952, page 2675). Domicile: 40, rue du Stand, bureaux de la Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie.

22 juillet 1958.

Fonds de prévoyance Scripta Manent, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 4 juillet 1958, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel de l'étude de MMes Naville, Gampert et Binet, notaires, à Genève, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accidents, service militaire, chômage et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 1 à 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de René Gampert, de Genève, à Cognac, président du conseil de fondation. Domicile: 1, boulevard Georges-Favon, étude de MMes Naville, Gampert et Binet, notaires.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 170958.

Date de dépôt: 25 juin 1958, 16 h.

Fabrique d'horlogerie HELIOS S.A., avenue de la Gare 10, Porrentruy. Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° 93074 de Gilbert E. Schaldenbrand, fabrique d'horlogerie Hélios, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mars 1958.

Montres, mouvements de montres, boîtes, cadrans et toutes fournitures relatives à la fabrication de la montre.

**Holux**

Nr. 170959.

Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1958, 18 Uhr.

Dr. M. Ebnöther, Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe.

**Styrocol**

N° 170960.

Date de dépôt: 26 juin 1958, 20 h.

Chicorée S.A., route de Crissier, Renens (Vaud). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension d'emploi de la marque N° 92900. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1958.

Chicorées.



Nr. 170961.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1958, 20 Uhr.

Sehenk S.A., Rolle (Waadt). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 92937. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1958 an.

Fruchtsäfte vergoren, unvergoren, Nahrungsmittel ähnlicher Art.

**Grapella**

N° 170962.

Date de dépôt: 26 juin 1958, 17 h.

Republic Steel Corporation, Republic Building, Cleveland (Ohio, U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 94536. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juin 1958.

Métal anti-corrosif résistant à la rouille, et barres, plaques, largets, feuilles et bandes en fer et en acier.

**ENDURO**

Nr. 170963.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1958, 18 Uhr.

Heberlein & Co. AG, Wattwil. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93776. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1958 an.

Faser- und Textilmaterialien aller Art, insbesondere rein oder gemischt aus Wolle, Seide, Rosshaar, Baumwolle, Flachs, Hanf, Ramie, Nessel, Jute, Kokos, Gummi, künstlichen Fasern, insbesondere Kunstseide, Kunstwolle, Kunststroh, künstliches Rosshaar oder künstlicher Gummi, rein oder gemischt, in Form von Garnen, Zwirnen, Geweben, Bändern, Strick- und Wirkwaren, Geflechte, rein oder gemischt, Textilwaren in Form von Geweben, Bändern, Strumpfwaren, Besatzartikel, Spitzen, Litzen, Samt, Plüsch, gefärbten und bedruckten Stoffen, Stickereien, insbesondere Möbel-, Vorhang-, Gardinenkleiderstoffen, Wäschestoffen, Wäscheinlagestoffen, Wäschestücken inklusive Trikotagen, Ballonstoffen, Teppichen, Läufern, Vorlagen.

**HECOLLA**

Nr. 170964.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1958, 20 Uhr.

Eleonore Stoop-Keller, Wehntalerstrasse 209, Zürich 6. Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 94026. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1958 an.

Barterweichungsmittel und Rasierstein.

**JNKA**

Nr. 170965.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1958, 18 Uhr.

Veterinaria AG, Eibenstrasse 9, Zürich 3. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93654. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1958 an.

Schleimlösendes, desinfizierendes Medikament, speziell zur Bekämpfung der Trichomonadenseuche und anderer Katarrhe der Geburtswege beim Rind.

**Trichovetacid**

Nr. 170966.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1958, 16 Uhr.

Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, At the River, Detroit 32 (Michigan, USA) und Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenhaltige pharmazeutische Spezialität für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

**FERROSTRENE**



Nr. 170967. Hinterlegungsdatum: 31. März 1958, 6 Uhr.  
W. H. Gerber, Bahnhofplatz 13, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Zeitungen, Zeitschriften und Unterrichtswerke sowie Beilagen zu solchen.

## Die Existenz

N° 170968. Date de dépôt: 6 juin 1958, 16 h.  
Matériaux S.A., place de la Palud 23, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pâtés à tartiner.



Nr. 170969. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1958, 14 Uhr.  
Alexander Möhr, Lotzwilstrasse 14 a, Langenthal.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel, speziell Mayonnaise.

# AMO

Nr. 170970. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1958, 18 Uhr.  
Kaiser's Kaffee-Gesellschaft Aktiengesellschaft, Güterstrasse 311, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bohnen- oder koffeinfreier Kaffee mit oder ohne Zusatz.

## GOLDENE KAFFEKANNE

Nr. 170971. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1958, 20 Uhr.  
AVIA-Verband trustfreier Benzin- und Heizöl-Importeure der Schweiz (Association AVIA des importateurs hors trust de benzine et de mazout en Suisse) (Associazione AVIA degli importatori fuori Cartello di benzina e di nafta in Svizzera), Talstrasse 11, Zürich 1. — Kollektivmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 94396. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1958 an.

Treib-, Heiz- und Schmierstoffe, Paraffine, Wachse, Asphalt, Vaseline, Erdgas sowie Erdölprodukte und -derivate aller Art; Frostschutzmittel; Broschüren, Zeitschriften, geographische Karten sowie Druckerzeugnisse aller Art.

# Aviatol

Nr. 170972. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1958, 17 Uhr.  
Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und veterinärische Präparate.

## DIABINESE

Nr. 170973. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1958, 17 Uhr.  
Van Camp Sea Food Company, Inc., 772 Tuna Street, Terminal Island (California, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel und Bestandteile derselben; Nahrungsmittelkonserven, einschliesslich Fischkonserven.

# VAN CAMP'S

Nr. 170974. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1958, 21 Uhr.  
Wilhelm Teuwen, Rankstrasse 4, Kreuzlingen (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Mittel und Geräte für die Kopf- und Gesichtspflege.

# Newuet P. B. H.

Nr. 170975. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1958, 21 Uhr.  
Wilhelm Teuwen, Rankstrasse 4, Kreuzlingen (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Mittel und Geräte für die Kopf- und Gesichtspflege.

# NU - ET P. B. H.

Nr. 170976. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1958, 19 Uhr.  
J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel AG Bäch, in Bäch (Schwyz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wurst- und Fleischwaren.



Die Marke wird rot, weiss und schwarz ausgeführt.

Nr. 170977. Date de dépôt: 24 juin 1958, 17 h.  
Henry Wiggin and Company Limited, Thames House, Millbank, Londres, S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Alliages de métaux communs, non travaillés et partiellement travaillés.

## NILOMAG

Nr. 170978. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1958, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoffe und Verbandartikel, Bandagen.

## BOFORSBINDE

Nr. 170979. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1958, 18 Uhr.  
H. & F. Schertenleib, untere Zollgasse 1, Ostermundigen (Bern).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 92899 von Hermann Schertenleib, Ostermundigen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1958 an.

Pharmazeutische Spezialitäten, kosmetische Präparate, Kindermehle, chemisch-technische Produkte.

# Osterma

Nr. 170980. Date de dépôt: 26 juin 1958, 12 h.  
E. et R. Gillon, rue de l'Ale 18, Lausanne. — Marque de commerce.

Chaussures, bas, sacs, gants.

Nr. 170981. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1958, 12 Uhr.  
Viek Chemical Company, 900 Market Street, Wilmington (Delaware, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

## EMBROCINE

Nr. 170982. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1958, 18 Uhr.  
Kellerei Marmot, J. Wertheimer & Co., Spirituosen & Weine, Konradstrasse 17/19, Zürich 5. — Handelsmarke.

Spirituosen, Süssweine.

## VANGUARD

Nr. 170983. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1958, 22 Uhr.  
Lee Wing Fong Company, 506—508 Vanich Road, Tambol Samphantawongse, Amphur Samphantawongse, Changwad, Bangkok (Thailand).  
Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



# FORNAX



Nr. 170984. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1958, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 93438. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1958 an.

Sero- und chemotherapeutische Präparate und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin, Desinfektionsmittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

# Pethic

Nr. 170985. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1958, 19 h.  
Hans-Jörg Gilomen, Uhrenfabrik «Onsa» (Hans-Jörg Gilomen, fabrique de montres «Onsa») (Hans-Jörg Gilomen, Onsa-Watch), Lengnau près Bienna. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# GRAND SPORT

Nr. 170986. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1958, 18 Uhr.  
Kisag Aktiengesellschaft, Eisen-, Bunt- und Leichtmetallgiesserei, Bahnhofquartier, Bellach (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hauswirtschaftliche Apparate, Geräte oder Maschinen, wie Dampfkochtöpfe, Grillpfannen, Fruchtpressen, Rahmbläser, Kartoffelschälmaschinen, Plattenwärmer usw.



## Providentia, Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft, Genf

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1957			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	5 000 000	—	Reservefonds	350 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	3 615 500	—	Spezialreserven:			Organisationsfonds	500 000	—
Darlehen an Körperschaften	700 000	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	230 090	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	4 075 250	—
Grundpfandtitel	4 270 000	—	Prämienübertrag	1 351 939	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	35 121	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	16 223	—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	57 600	—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	441 200	—
Liquide Mittel	732 623	05	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	29 321	—	Depositen und Kauttionen	24 876	—
Guthaben aus Rückversicherungen	173 515	—	Prämienpots und vorausbezahlte Prämien	296 835	15	Uebrige Passiven	508 519	10
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	264 490	05	Uebrige Passiven	30 018	10	Vortrag auf neue Rechnung	30 018	10
Stückzinsen	32 500	—						
Uebrige Aktiven	125 918	25						
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 6 813 800.—								
	12 930 769	35		12 930 769	35			

Genf, den 30. Juni 1958.

Providentia, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft:  
R. Moor. R. Kissliug.

## Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, Genève

Actif			Bilan au 30 juin 1958			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse	Fr. 194 855.72		Livrets d'épargne	35 497 335	16	Obligations	19 006 000	—
Compte de chèques postaux	Fr. 150 166.03		Obligations	19 006 000	—	Emprunts à Banque des lettres de gage d'établissements suisses de crédit hypothécaire	3 500 000	—
Avoirs en banque à vue	345 021	75	Autres postes du passif	994 005	58	Capital-actions	3 000 000	—
Placements hypothécaires	4 303 904	37	Réserves et report	868 131	03			
Portefeuille-titres	56 733 637	65						
Autres postes de l'actif	150 000	—						
Capital non versé	332 908	—						
	1 000 000	—						
	62 865 471	77		62 865 471	77			

## Le Phénix-Vie, à Paris, 33, Rue Lafayette

Actif			Bilan au 31 décembre 1957			Passif		
	Fr. fr.			Fr. fr.			Fr. fr.	
Actions et parts sociales	1 281 574 054		Capital social	20 000 000		Réserves spéciales:		
Obligations et lettres de gage	11 889 061 117		Réserves spéciales:			Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	1 674 333	
Prêts à des corporations	205 010 669		Réserves spéciales:			Fonds de guerre (dotation de la Cie)	6 000 000	
Titres de gage immobilier	944 907 228		Réserves spéciales:			Réserve de garantie	175 405 301	
Immeubles	1 548 564 402		Réserves spéciales:			Participations déposées au «Fonds de guerre» par les assurés	15 812 201	
Prêts et avances sur polices	194 509 058		Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	15 983 954 070		Correction relative à l'échéance des primes	1 323 108 959	
Autres placements	146 960 158		Réserves pour prestations d'assurance en suspens	187 830 306		Réserves des réassurances acceptées	144 546 062	
Avoirs liquides	610 088 872		Autres réserves techniques de la branche vie	207 936 157		Créances des réassureurs	834 288 399	
Avoirs provenant des réassurées	1 556 914 626		Créances des réassureurs	834 288 399		Dépôts et cautionnements	2 634 883	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	1 583 533 786		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	104 055 467		Autre passif	1 792 047 129	
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	122 942 048		Autre passif	1 792 047 129		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	150 314	
Intérêts courus	215 265 773		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	150 314		Solde à nouveau	1 620 271	
Autre actif	501 732 061							
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 2 675 732 204								
	20 801 063 852			20 801 063 852				

Paris, le 23 juin 1958.

«Le Phénix-Vie»  
Le directeur adjoint: Nardin,



## Ordonnance N° 11 du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Dispositions transitoires relatives à l'extension de la liste des marchandises franches d'impôt)

(Du 15 juillet 1958)

Le Département fédéral des finances et des douanes,  
vu l'article 54, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires,

vu l'extension donnée, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1959, à la liste des marchandises franches d'impôt selon l'article 14, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre b dudit arrêté; soucieux d'éviter autant que possible les perturbations dans les conditions de la concurrence,

arrête:

### Article premier

<sup>1</sup> L'impôt sur le chiffre d'affaires n'est pas perçu sur la livraison en gros des marchandises suivantes, en tant qu'elle est intervenue après le 31 octobre 1958, et cela sans égard au moment où la contre-prestation est reçue:

boissons sans alcool, réputées denrées alimentaires, produits pour lessives dont l'espèce est déterminée sous les numéros 1138 et 1139 du tarif suisse d'usage douanier, ainsi que savons, même sous emballage, dont l'espèce est déterminée sous le numéro 1141, a et b, du même tarif, combustibles, semences, tubercules et oignons à replanter, plantes vivantes, boutures, greffes, de même que fleurs coupées et rameaux, aussi en bouquets, couronnes, etc., engrais et produits pour la protection des plantes, litières, fourrages et acides pour l'ensilage, médicaments et livres.

<sup>2</sup> Sont réputés médicaments:

- a) les spécialités pharmaceutiques (y compris les spécialités de comptoir) et les médicaments confectionnés dont la vente au détail n'est autorisée que dans les pharmacies et drogueries, conformément aux principes de délimitation de l'office intercantonal de contrôle des médicaments;
- b) les substances et mélanges de qualité conforme à la pharmacopée dont la vente au détail n'est autorisée que dans les pharmacies et drogueries d'après les principes de délimitation de l'office intercantonal de contrôle des médicaments, si la même qualité n'est pas affectée, dans une mesure notable, à des usages autres que médicaux.

<sup>3</sup> Sont réputés livres les imprimés présentant un contenu religieux, littéraire, artistique, récréatif, éducatif, instructif ou scientifique, ayant au moins 16 pages, sous forme de livre ou de brochure. Sont exceptés les produits ayant un caractère de réclame.

### Art. 2

<sup>1</sup> Les commerçants et fabricants qui, au 1<sup>er</sup> janvier 1959, ne sont pas grossistes au sens de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires et possèdent un stock de marchandises du genre désigné à l'article 1<sup>er</sup>, destinées à la revente ou à l'emploi comme matières premières dans la fabrication professionnelle, ont droit à un remboursement d'impôt dans les conditions décrites ci-dessous.

<sup>2</sup> Le remboursement d'impôt s'effectue sur le stock, existant sur territoire suisse au 1<sup>er</sup> janvier 1959, de marchandises du genre désigné au premier alinéa, que l'ayant droit a acquises sur territoire suisse auprès de grossistes ou importées en acquittant l'impôt sur le chiffre d'affaires, en tant que leur valeur dépasse celle des marchandises qu'il a reçues de grossistes en novembre et décembre 1958, en exécution de livraisons en gros affranchies de l'impôt par l'article premier.

### Art. 3

<sup>1</sup> Le stock s'étend aussi aux marchandises que l'ayant droit:

- a) reçoit après le 31 décembre 1958 en tant qu'objet d'une livraison sur territoire suisse que le fournisseur a effectuée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1959;
- b) a importées et reçues seulement après le 31 décembre 1958, mais dédouanées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1959.

<sup>2</sup> Les marchandises acquises en vertu d'un contrat de commission à la vente, de soumission ou de consignation doivent être attribuées au stock de l'acquéreur (commissionnaire, etc.).

### Art. 4

<sup>1</sup> Est réputé valeur des marchandises acquises auprès de grossistes le montant que l'ayant droit a payé ou paiera au fournisseur.

<sup>2</sup> Pour les marchandises que l'ayant droit a importées, la valeur déterminante est celle de la marchandise franco frontière suisse, dédouanée, au moment de l'importation.

### Art. 5

Le droit au remboursement s'élève à:

- a) 5,4 pour cent pour les médicaments et livres;
- b) 2,25 pour cent pour les autres marchandises mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>.

### Art. 6

Le droit au remboursement doit être exercé auprès de l'administration fédérale des contributions par remise d'une liste établie sur formule officielle. Il se prescrit faute d'être exercé jusqu'au 30 juin 1959. Le versement à l'ayant droit se fera jusqu'au 31 décembre 1959.

### Art. 7

Au surplus, les articles 4 à 6, 12, 22, 28, 34, 2<sup>e</sup> alinéa, et 35 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires s'appliquent par analogie au remboursement de l'impôt, ainsi que l'ordonnance N° 7 du Département fédéral des finances et des douanes du 28 juin 1945 concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires.

### Art. 8

Les contraventions aux articles 2 à 6 de la présente ordonnance sont soumises aux articles 38 à 43 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires.

### Art. 9

Lorsqu'une livraison en gros de marchandises du genre désigné à l'article premier, effectuée avant le 1<sup>er</sup> novembre 1958, est annulée après le 31 décembre 1958, le grossiste ne peut opérer la déduction d'impôt prévue par l'article 20, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires.

### Art. 10

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1958.

172. 26. 7. 58.

## Ordonnance N° 12 du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

(Médicaments et livres francs d'impôt)

(Du 15 juillet 1958)

Le Département fédéral des finances et des douanes,  
vu l'article 54, 2<sup>e</sup> alinéa, lettre e de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires,

arrête:

### Article premier

Sont réputés médicaments pour lesquels les transactions sont franches d'impôt sur le chiffre d'affaires:

- a) les spécialités pharmaceutiques (y compris les spécialités de comptoir) et les médicaments confectionnés dont la vente au détail n'est autorisée que dans les pharmacies et drogueries, conformément aux principes de délimitation de l'office intercantonal de contrôle des médicaments;
- b) les substances et mélanges de qualité conforme à la pharmacopée dont la vente au détail n'est autorisée que dans les pharmacies et drogueries d'après les principes de délimitation de l'office intercantonal de contrôle des médicaments, si la même qualité n'est pas affectée, dans une mesure notable, à des usages autres que médicaux.

### Art. 2

Sont réputés livres, pour lesquels les transactions sont franches d'impôt sur le chiffre d'affaires, les imprimés présentant un contenu religieux, littéraire, artistique, récréatif, éducatif, instructif ou scientifique, ayant au moins 16 pages, sous forme de livre ou de brochure. Sont exceptés les produits ayant un caractère de réclame.

### Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1959.

172. 26. 7. 58.

## Ordonnance N° 5 du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le luxe

(Dispositions réglant l'arrêt de la perception)

(Du 15 juillet 1958)

Le Département fédéral des finances et des douanes,

vu le chiffre 111, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 31 janvier 1958 instituant de nouvelles dispositions constitutionnelles sur le régime financier de la Confédération et l'article 43 de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1942 instituant un impôt sur le luxe,

arrête:

### Article premier

<sup>1</sup> L'impôt sur le luxe n'est plus perçu lorsque le fait qui, d'après les articles 16 et 38, 1<sup>er</sup> alinéa de l'arrêté du Conseil fédéral instituant cet impôt, en détermine l'échéance se produit après le 31 décembre 1958.

<sup>2</sup> Les prescriptions de l'arrêté instituant un impôt sur le luxe demeurent en vigueur en ce qui concerne les faits qui sont survenus et les rapports de droit qui ont pris naissance jusqu'au 31 décembre 1958.

### Art. 2

<sup>1</sup> Quiconque possède des estampilles d'impôt sur le luxe, qu'il a acquises lui-même auprès des offices de poste ou de l'administration fédérale des contributions, peut demander la restitution de l'impôt ainsi acquitté. La compensation avec l'impôt sur le luxe qui est dû demeure réservée.

<sup>2</sup> Le droit à restitution doit être exercé auprès de l'administration fédérale des contributions en envoyant les estampilles d'impôt sur le luxe ou une liste, établie sur formule officielle, des marchandises destinées à la revente professionnelle et munies d'estampilles. Il se prescrit faute d'être exercé jusqu'au 30 juin 1959. Le versement à l'ayant droit se fera jusqu'au 31 décembre 1959.

<sup>3</sup> Les dispositions des articles 3 à 6, 8, 22 et 24 de l'arrêté instituant un impôt sur le luxe sont applicables par analogie.

### Art. 3

Les contraventions à la présente ordonnance sont soumises aux articles 26 à 31 de l'arrêté instituant un impôt sur le luxe.

### Art. 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1959.

172. 26. 7. 58.



**Postcheckverkeer, Beiträge - Chèques postaux, adhésions**

Aarwangen: Marti Kurt, Bau- und Möbelschreinerei, IIIa 1658. Affoltern am Albis: Dietrich Cécile, VIII 52888. Allschwil: Brändli Walter, Kaufmann, V 24784. - Jungschar/Jungtrupp, V 14465. Amriswil: Binder Ruth, Fräulein, VIIIc 4991. Appenzell: Infanterie-Schützenverein Eggerstanden, IX 11185. - Mittelholzer Leodegar, Tierarzt, IX 15804. Arlesheim: La Punta Bissone, Frau M. Alioth-De Bary, V 26945. Arth: Jahrgängerverein 1906-1910 Arth-Goldau und Steinerberg, VII 17937. Baden: Bama Verkaufs AG., VIII 52877. Balsthal: Stadler Hedy, Fräulein, Haus- haltungslehrerin, Vb 2927. Barmelweid: Pantelmann Hans-Armin, Dr., Oberarzt argauische Heilstätte, VII 12271. Basel: Action biblique, Gruppe Basel, V 16131. - Alt-Näsch-Clique (ANC), V 25663. - d'aujourd'hui Adolphe, Neona-Lichttechnik, V 23138. - Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Unfall und Haftpflicht, V 29000. - Bernhard-Waldmeier Joseph, V 18528. - Bürgerturnverein Basel, Wirtschafts-kommission, V 18413. - Burggraf Rolf, Buchdrucker, V 24638. - Ernst Rudolf J., Anlageberatungen und Verwaltungen, V 23172. - Genossenschaftliche Zentralbank, Reisebureau Baslisk, V 909. - Heimgartner-Borradori Luce, Frau, V 18082. - Hockenjos Fred H., Generalagent, V 24433. - Institut für praktische Betriebs- und Wirtschaftsberatung, Basel, Dr. E. Schaefer, V 18253. - Kleiber-Müller Walter, V 2621. - Kränzlin-Bösch Josef, V 18502. - Ledermann Erich, Mode-Atelier Zürich, Spezialhaus für Umstands-kleidung, Filiale Basel, V 16792. - Mäglin Benedikt, Prof., Dr. med., Arzt und Zahnarzt, V 2469. - Photex-Vertrieb, W. Frefel, V 19066. - Promoventa AG., V 10640. - Schnurbusch Walter, Optiker, V 28268. - Schöpf Walter R., Kaufmann, V 9898. - Stricker-Eberhardt K., Dr., Physiker, Chemiker, V 20658. - Universitäts-Jubiläum 1960, V 8910. - Valva, Vertriebsstelle des Vereins abstinenten Lehrer, V 21265. - Verband schweiz. Sauna-Betriebe (VSSB), V 27504. - Wallhof AG., V 23788. Beltrahon: Hänzli Werner, entreprise de construction, IVa 1646. Bern: Bischoff Rudolf, Fahrlehrer GD/PTT, Bümpliz, III 20961. - Brunner Ulrich, Tea-room Colibri, III 2622. - Hoehle Maria E., III 16541. - Inval Cravatten-Centrale, Frau L. Boess, III 14903. - Kleintert Viktor, III 12090. - Propaganda-Kommission des stadtbetrieblichen Drogisten-Vereins, III 19426. - SAFFA-Gemeinschaft, Teigwarenindustrie, III 17483. - Tanner Fritz, privat, III 13826. - Vogel Ulrich, Dr., Stubschreiber-Zunft zu Schmieden, III 8442. - Widmer Gottfried, Maschinen-Techniker, III 18199. - Wirtz Heinrich, Kaufmann, III 16755. Biel/Bienne: Buser Marianne, Fräulein, Hausbauungslehrerin, IVa 6405. - Gerber Pierre, commerçant, IVa 10060. - Home School Berne, Kaderli C. Cie., agence générale Ch. von Arx, IVa 9201. - Papeterie Fehlbaum, Inhaber J. Zangger-Mori, IVa 1137. - Schwartz Jean-Pierre, Vertreter, IVa 10061. - Veledes Biel, Eidg. Schützenfest 1958, IVa 10058. Binningen: Sütterlin-Mindel Oskar, V 21878. Birsfelden: Andreoli Karl, Film-techniker, V 21864. Blauen: Cueni-Meury Meinrad, Auto-Transporter, V 14574. Bonfol: Bregnard Louis, constructions métalliques et serrurerie, IVa 8595. Bouveret: Fête du préventorium du district de Monthey, IIb 3197. Bremgarten bei Bern: von Bonstetten Bernhard, eidgenössischer Angestellter, III 16952. Bristen: Gnos Alois, Schreiner, VII 17910. Britznau: Jahrgang 1931, Vb 1445. - Suter Kurt, Transporter, Vb 3746. Brugg (Aargau): Genossenschaft Regina, Brugg, VI 12186. Brünen: Zentralschweiz. Kunstturnervereinigung, VII 17811. Buchs (Aargau): von Nieder-häusern Erwin, Instruktionsoffizier der Infanterie, VI 12268. Buix: Dominé Oscar, percepteur, impôts Etat et incendies, IVa 10052. Bursinel: Boursier, communal Dully, II 14759. Caslano: Varisco Luigi, XIa 2672. Cassarate: Autoelettricità S.A., servizio Bosch, XIa 2250. Cham: Angehrn W., Tapeziergeschäft, VII 9186. Chambésy: Clément Charles, Café de la Gare, I 7174. Châtel-St-Denis: Société des Armailleurs de la fête des vigneronnes, IIb 4043. La Chaux-de-Fonds: von Arx J.-Pierre, IVb 3083. - Bex Julien, service police privé, IVb 2491. - Gardel & Cie. A., chauffages centraux, IVb 1441. - Richard Nelly, IVb 286. Chevroux: Société de tir, Abbaye de Chevroux, VII 17811. Chur: Caderas Jakob Anton, X 7441. - Engler Franz, Ingenieur-bureau, X 7411. - Freiwillige Verkaufsgemeinschaft Végé-Grischuna, X 7420. Courtemanche: Caisse de crédit mutuel, IVa 10055. Dagersellen: Brülisauer & Co., Zwirnerie und Spulerei Reismühle, VII 17930. Le Day: Kehrlé Claude, II 19372. Delémont: Châtelat A., fils, poëlier, IVa 10056. - Gfeller & Coradazzi, fours électriques Cadog, IVa 10063. - Rais-Wahlen R., M<sup>me</sup>, agente Baloise Vie, IVa 10049. Disentis/Mustér: Societat de tir, Desertina Jubiläumsschiessen, X 7412. Flaach: Milchgenossenschaft, VIIb 6123. Flawil: Spiri Robert, Verlag «Briefe an Dich», IX 8003. Frauenfeld: Haas-Böhlel Walter, chemisch-technische Produkte, VIIIc 4994. Frenkendorf: Natur- und Vogel- schutz-Verein, V 14233. Füllinsdorf: Guntern-Zürcher Bruno, Lehrer, V 28940. Genève: Antigone S. A., I 10629. - Association des foyers Feux Verts, foyer Mont-Flauri, I 1210. - Association suisse des fabricants de bracelets cuir, I 7322. - Boutique genevoise SAFFA 58, vente, I 12552. - Commission sociale des Unions chrétiennes (UCJG/UCF), I 11598. - Corbat Robert, agent commercial, Carouge, I 4399. - La Genevoise, compagnie d'assurances sur la vie, service immobilier, I 265. - Hader André, représentant Les Acacias, I 13547. - Roh André, Le Petit-Lancy, I 11094. - Wolfgang A., machines à écrire, I 7709. Gersau: Näpfli Jul., Fischerei, VII 17929. Glarus: Bühler Fredy, IXa 2017. - Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Glarus, IXa 2430. - Schweiz. Lebensrettungsgesellschaft, Sektion Glarus, IXa 2431. Grenchen: Fluggruppe Farner, Va 3471. - Schweiz. Verein für Volksgesundheit, Sektion Grenchen, Va 4182. Grossleif: Flurgenossenschaft Hirsensried, VII 17938. Habkern: Gemeindegemeinschaft, IX 13268. Hängglingen: Saxer Herbert, Bureau-Offsetdruck-Service, VI 12269. Heerbrugg: Reitklub Rheinauen, IX 15147. Heiden: Kern Emil, chemische Kleiderreinigung, IX 8607. Herisau: Ugolini-Mettler Alice, Frau, pharmaceutische Spezialitäten, IX 5776. Herzogen- buchsee: Autronic AG., IIIa 2013. Huttwili: Bourquin Pierre, Sekundarlehrer, IIIa 750. Inkwil: Ingold Ernst, elektrische Installationen, IIIa 491. Kilchberg (Zür- rich): Bichsel Ernst, Kaufmann, VIII 34833. Kirchhaldach: Hubacher Alfred, Jetzi- kofen, III 15574. Kloten: Muser Hugo, Verkehrspilot, VIII 50174. Konolfingen: Ursina AG., III 6164. Kreuzlingen: Aebli Heinrich, technisches Bureau, VIIIc 4992. Kriens: Christl.-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion II, VII 17924. Lachen (Schwyz): Steingger Alfred, Rotbach-Garage, VIII 61507. Langenthal: Drogistenkollegium des Antea Aarwangen, IIIa 1491. - Gauschi R., Central- garage, IIIa 1640. - Geiser Detail AG., Abteilung Früchte und Gemüse, IIIa 2390. - Lüthy Fritz jun., Pfordemetzgerei, IIIa 1237. Lausanne: Agut François, Dr., II 20360. - Butty François, curé, II 18341. - Le Chiffon industriel, E. Gerboux, II 6374. - Christinat Nelly, M<sup>me</sup>, II 544. - Comitato italiano di assistenza presso consolato d'Italia, II 3804. - Dubied Marcel, ébéniste, II 3043. - Fondation Giovanni et Mariora Gialdini, II 20096. - Fontolliet Auguste, ingénieur, II 12403. - Hinz- marschall C., M<sup>me</sup>, compte location, II 3693. - Huber André, Dr., II 19671. - Logoz- Mottaz Michel et Antoinette M. et M<sup>me</sup>, II 11820. - Lopez-Vernouillet Lucette, M<sup>me</sup>, II 20067. - Margarone Santino, II 9916. - Perathomer Giorgio, II 18537. - Thévencz- Collombin Victor, II 6482. - Tolerie-Autos, L. Sauterel, II 13881. - Union des pat- rouilleurs alpins, 1<sup>re</sup> Division (UPA 1), bureau 1<sup>re</sup> Division, Casernes, II 18829. Lausen: Flückiger-Wiedmer Ernst, V 28921. Liestal: Tschudin-Siegrist Pia, Frau,

Lebensmittel, V 21203. Ligerz: Wenger J., kaufmännischer Angestellter, Schafis, IVa 10057. Lostorf: Krankenkasse Schönenwerd, Sektion Lostorf, Vb 1146. Lugano: Steinmann Elisa, signora, XIa 3052. - Storni Maria, XIa 6258. - Svitlala, Renzo Boldini, rappresentanza, XIa 2292. Lully: Greffe de paix, II 6438. Luzern: Fellmann Wegy E., Frau, Dr., Augenärztin FMH, VII 17872. - Imprafix, Aeschlimann & Oeschger, VII 17923. - Luzerner Frauenkomitee gegen das Frauenstimmrecht, VII 17500. - Macchi Heinz, VII 17915. - Scheidegger Ernst, Chef-Mechaniker, VII 17933. - Sekundarschulen der Stadt Luzern, Wanderwoche für Mädchen, VII 17942. - Zihlmann E., Dr., Direktionspräsident CKW, VII 555. Lyss: Roth-Fluri P., Fabrikant, IVa 3559. Magliaso: Società bocciofila, XIa 4667. Männedorf: Schweiz. Vereinigung der Konstantinritter, VIII 51720. Maracon: Service des eaux, IIc 3727. Meilen: Zimmerli Max, Emzett-Präzisions-Werkzeuge, VIII 51896. Messen: Forstkasse der Bürgergemeinde, Va 4761. Mollis: Hartschotterwerk AG., IXa 742. Montier: Francillon André, IVa 7625. - Garage Prévôtis, Arthur Iff, IVa 10043. Münchenbuchsee: Rätz & Sohn E., Schmiede und Schlosserei, Landmaschinen, III 20643. Muttenz: Anderegg-Hess Ernst, V 14255. Neuchâtel: Aeschmann Jean, représentant, IV 6433. - Laiterie du Lac, R. Nussbaum-Calame, IV 6434. - Massard S., M<sup>me</sup>, publicité, IV 2334. Nenkirch (Egnach): Promonta-Platten AG., IX 14542. Niederbipp: Schönmann Walter, mechanische Zimmerei, IIIa 2275. Nyon: Binillenaire de Nyon, bureau de location, I 7017. - Contempornies de 1918 Nyon et environs, I 14136. - Wehrli Hans, I 9079. Oberarth: Hess Gottfried, Gasthaus und Sattlerei zur Helvetia, VII 17931. Oberhofen am Thunersee: Killinger Ph., Dr., III 19736. Oberriet am Brienzersee: Schwelienkorporation, III 20688. Oberrieden: Christlich-soziale Partei, VIII 52874. Oberwil bei Zug: Patocchi Marco, VII 17923. Otterwil am See: Michel Ernst, Dr. med., VIII 52858. Oftringen: Bärtschi Willi, mechanische Schmiede und Schlosserei, Vb 871. Otten: 17. Solothurner Katholikentag, Vb 3956. Orsières: Rosset Alphonse, IIc 2868. Pfaffnau: Musikgesellschaft, IIIa 1093. Pieterlen: Fuhrer Hermann, Camionneur, IVa 10047. Puidoux-Gare: Bossetti Paul, Secasa, Puidoux, II 12181. Pully: Zanchi Renzo, licencé HEC, II 1624. Rapperswil (St. Gallen): Atronic Versand, Edwin Gmür, VIII 49426. Reinach (Basel-Landschaft): Meyer A., Garage, V 15862. Regensdorf: Verzikerei Stooss AG., VIII 51369. Rheineck: Weihnachtsbeleuchtung, IX 13842. Riehen: Wenk-Heidinger Robert, V 27999. St. Gallen: Agostini Alb., Liegenschaftskonto, IX 12510. - Gubelmann M. A., Frau, Handelsagentur Sienta, IX 13784. - Müller-Schneidiger Alfred, Dr. med., Augenarzt FMH, IX 1438. - Quarella-Pflüger Remo, IX 11773. - Rüegg Max, Generalagent der Basler Lehen, IX 11605. - Scheidegger Ernst jun., Buchbinderei, Einrahmungen, IX 7535. St-Gingolph: Congrès des jeunes radicaux valaisannes, IIc 3739. St. Margrethen (St. Gallen): Binggeli & Co., Leder- warenfabrikation, IX 1848. Salorino: Rossini Don Carlo, parroco, XIa 5702. Sargans: Oertli-Steiger Jakob, X 7444. Sarnen: Stiftung Genesungsheim Wilhelm Hildebrand, VII 17936. Schenkon: Rast Walter, Autoreparaturen, VII 17940. Schönen- werd: Ehrbar Jakob, Kabeltechniker, VII 12275. Schwanden (Glarus): Luchsinger Markus, Ofenbau, Plattenbeläge, IXa 2433. - Tschumper A. jun., IXa 2435. Schwarzenbach bei Bernmünster: Kirchmeierant, VII 17904. Schwyz: Diamant GmbH, VIII 15593. - Mineral AG., VII 3153. Sennach: Meier Max, Antofachschule, Taxi, VIIIb 6130. Siere: Vallotton Louis, industriel, IIc 3730. Sion: Bally Schuh- fabrik AG., Günther Steiner, IIc 2915. - Grand garage de la Matze, Parking-Service, IIc 6075. - Sigrist Joseph, fonct., IIc 2839. Solothurn: Radio-Television- Elektronik, Fred Obrecht, Inhaber M. Richard, Va 2947. Sursee: Sbrinz-fino GmbH, VII 17927. Thalheim (Aargau): Bodenverbesserungs-Genossenschaft, VI 12270. Theilingen: Sennereigenossenschaft Theilingen-Rumlikon, VIIIb 5775. Tramelan: Cinqantenaire du FC Tramelan, commission des finances, IVa 818. Trimbach: Zeier-Büchler Oskar, Vb 1893. Unteregstringen: Balmer Ernst, Liegenschaft Kyburgstrasse 28, Zürich, VIII 52873. Verbier-Village: Gabioud J., école Toepffer, IIc 3735. Vésenaz: Peter Guy, I 12691. Villeneuve (Vaud): Nicaity Aimé, menuiserie, ébénisterie, IIb 2424. Wettingen: Schraner E., Posthalter, Wettingen 2, VI 12276. Wetzikon (Zürich): Segel-Club am Pfäferssee, VIII 52845. Winterthur: Aerofoto, M. Keller, VIIIb 6119. - Demuth Caroline, VIIIb 6118. - Fritschi Berta, Milch- produkte, VIIIb 6120. - Fröhlich Jürg, Dr., VIIIb 6127. - Lächli-Fischer Peter, VIIIb 6122. Yverdon: Armani Remo, laitier FLY, II 8629. Zollikerberg: Vögel Walter, kaufmännischer Angestellter, VIII 49549. Zuchwil: Hämmerli Adolf, Kauf- mann, Va 2241. Zürich: Berger Franz, Milchprodukte und Lebensmittel, VIII 40881. - Bohrer Rudolf, Architekt, VIII 15802. - Bonalli E., Zelluloidwaren und Kunststoffe, VIII 11271. - Bosshardt Rudolf, dipl. Bücherexperte, VIII 49021. - Brndry Corporation Norwalk, Bureau Zürich, VIII 22999. - Eberlin Elisabeth, Frau, VIII 50038. - Fehlmann H., Zweigniederlassung Zürich, VIII 41395. - Fehr Adolf, Ingenieur, tech- nische Neuheiten, VIII 52835. - Fraude Alfred C., technische Neuheiten, VIII 22303. - Frei Heinrich, Pfarrer, VIII 51702. - Frenzli Werner, Tiefbautechniker, VIII 52880. - Gamper Willy, Versicherungen, VIII 20792. - Gerber-Baier Paula, VIII 9924. - Germann Marie, Fräulein, VIII 49009. - Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH, Generalversammlung 1958 in Baden, VIII 52822. - Gesellschaft Neue Zürcher Kammeroper, VIII 50629. - Graf Samuel, Nachlass Müller-Kersting, VIII 52887. - Hoffmann & Rieder, Graviratelier, VIII 12416. - Hug Joseph, Automechaniker, VIII 48523. - Imboden Margartha, Fräulein, VIII 29402. - Kaspar René R., Kauf- mann, VIII 47813. - Kern Alfred, Riemenwaren, VIII 52254. - Kramer Albert, Zigarrengeschäft, VIII 52886. - Lamellenstoren AG., VIII 3347. - Lemmann-Wälly Walter, VIII 52883. - Maggi Frieda, Frau, Comestibles und Weine, VIII 52889. - Mamie M., Fräulein, zahntechnisches Labor, VIII 46204. - Maurer Manfred, Domingo, VIII 10235. - Organisationskomitee der schweizerischen Meisterschaften im olympischen Zehnkampf, VIII 9932. - Pro Casa AG., VII 17918. - Real Elisabeth, Dr. med., Kinderärztin FMH, VIII 49400. - Riva-Laubi Sofie, VIII 52872. - SAFFA 1958, Finanzbureau, VIII 1169. - Schaltegger Otto B., Analytiker, VIII 46859. - Schmid- Eiter Eugen, Kaufmann, VIII 51890. - Schultheiss Ingeborg H., VIII 47893. - Schweiz. Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband, Sektion Ostschweiz, VIII 5140. - Socoma AG., VIII 46400. - Spillmann Karl H., Dr. jur., VIII 52884. - Spörri Walter, Ver- treter, VIII 52885. - Stocker-Urwiler Alfred, VIII 16585. - Thämig Walter, Musiker, VIII 51719. - Tobler-Grichting Max, IIc 2908. - Togni Giuseppe, Maître d'Hôtel, VIII 30102. - Vallin AG., VIII 52866. - Verband schweiz. Polizeibeamter (VSPB), VIII 12393. - Volland August, Architekt SIA, VIII 52876. - Widmer Emil, Atelier für Damencostumes und Herrenkleider, VIII 24533. - Widmer Ernst, Konto Waldenserhilfe Corale svizzera, VIII 49542.

Vadnz: Thöny Walter, Helvetia-Unfall, IX 13102. Bremen: Heller Gebrüder, Zweigniederlassung Mahndorf, Werkzeugfabrik, VIII 50513. Stuttgart: Stuttgarter Buch-Dienst, Fritz Nonn KG, VIII 60495. - Aix-en-Provence (Bouches du Rhône): Schmid-Fels Lucia, Journalistin, III 19530. Sandnes (Norwège): Bjelland Olav, Briefmarken, III 19556. Mödling (Oesterreich): Carmelittinnen v. göttl. Herzen Jesu, Kinderhaus St. Josef, V 12564.

**Couvertures pour «La Vie économique» 1957**

Vous savez que les différents fascicules de «La Vie économique» constituent une documentation de premier ordre; aussi tiendrez-vous à les réunir en un recueil et à les faire relier. Nous vous y aiderons volontiers; si vos collections des années passées ne sont plus complètes ou sont détériorées, nous vous les compléterons, dans la mesure du possible, au moyen de nos fascicules de réserve.

Nous disposons pour la XXX<sup>e</sup> année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: 2 fr. 50. Versements au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Dc plus, il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1956, qui sont livrables au même prix.

**Classeur pour l'année courante**  
de «La Vie économique»

A part les couvertures précitées — et pour répondre à une forte demande — nous avons créé un classeur en toile «Linson» bleue, avec étiquette rouge et titre or au dos, afin de pouvoir conserver les fascicules mensuels en ordre et de les protéger. Grâce à ses 18 pinces, ce classeur peut contenir une collection annuelle complète avec ses annexes. Les fascicules restent à l'état de neuf et il est très facile de les insérer ou de les sortir. Au reste, le classeur s'ouvre et se ferme comme un livre.

Vos fascicules mensuels seront ainsi toujours bien ordonnés et à votre disposition; cela vous évitera des pertes de temps et les frais qu'entraîne la commande de numéros manquants. Le classeur spécial dont il s'agit est vendu au prix de 6 fr. 80.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce, Berne 1.



# ALBERT MUTTER

**Internationale Transporte**



**Basel**  
Rosentalstrasse 70  
Telephon (061) 32 67 94

**Lörrach**  
Schwarzwaldstrasse 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit  
**Deutschland**



**Mühelessen kommen Sie zu Ihrem Geld**

wenn Sie das Inkasso Ihrer Außenstände uns überlassen. Sie ersparen sich Zeit und Ärger.

**Confidentia Inkassobüro Bern**  
Neugasse 20  
Tel. (031) 2 40 82



**FISCHER & CO. REINACH**

## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

**BANK PROKREDIT FRIBOURG**

## Cote d'Ivoire (A. O. F.)

diplômé commercial s'adjoindrait représentations (départ fin août).

**F. Boggia**  
16, Florissant Genève

Les propriétaires des brevets suisses

N° 308877 du 13 février 1953 pour «Élément de liaison pour dispositif de fermeture à curseur»

N° 310296 du 22 septembre 1952 pour «Procédimento per produrre ingranaggi ipoidi a denti curvi col processo continuo di taglio e di generazione»

désirent entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de leurs brevets et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, Ingénieur-Conseil, 5, Bd. du Théâtre, Genève.

**Guter Zins + Sicherheit**

Der Ertrag unserer Liegenschaften bringt unseren Kassa-Obligationsanlegern 4 1/2 % Zins, Laufzeit 4 bis 6 Jahre. Verlangen Sie Zeichnungsheft

**Immobilien-Bank A. G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 86 30/31

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 7. Juli 1958 über

**Oehler-Meier Karl Oskar**

geb. 1890, Ingenieur, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 30. Juni 1958, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf beilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 12. August 1958 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 7. Juli 1958.

Bezirksgericht.

## BIEL

Zu vermieten an allererster Geschäftslage (Zentrum), in Neubau,

### schöne Büros

zirka 90 m<sup>2</sup>, nach Wunsch autteilbar in Maximum 5 Partien zu 18 m<sup>2</sup>, die auch einzeln vermietet werden.

Offerten unter C 40321 U an Publicitas Biel

Sofort zu verkaufen schöner ertragreicher

## Luzerner Bauernhof

43 Juch. total arrondiertes Land und 8 Juch. Wald, genau 186 400 m<sup>2</sup>. Neue, grosse Gebäude 1956—57 neu erstellt. An schönem und zugleich bekanntem Kurort gelegen. Sichere Kapitalanlage. Interessenten schreiben unter Chiffre 22425 an Publicitas Olten.

Günstige Gelegenheit

## mittelgrosser Kassaschrank

garantiert feuer- und sturzsticher zu günstigem Preise abzugeben. Unverbindliche Besichtigung. Anfragen an Postfach 545, St. Gallen.

## Warenumsatzsteuer

(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Jean Kraut AG., Rickenbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 7. August 1958, vormittags 11.15 Uhr, in Rickenbach

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1958.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Die Unterlagen für die Bilanz und Rechnung liegen vom 27. Juli 1958 an im Bureau des Geschäftes in Rickenbach zur Einsicht auf.

Aktionäre können bis zum 6. August 1958 Eintrittskarten für die Generalversammlung im Geschäft in Rickenbach beziehen.

Rickenbach bei Wil, den 26. Juli 1958. Der Verwaltungsrat.

## Laboratoires Sauter S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le jeudi 7 août 1958, à 10 heures, au siège social, route de Lyon 57, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Communication importante aux actionnaires concernant le rachat de leurs actions.
- 2° Nomination d'un administrateur.
- 3° Divers.

Les cartes d'admission et de vote à l'assemblée sont délivrées par le siège social des Laboratoires Sauter S.A. où les actions doivent être déposées.

Genève, le 24 juillet 1958. Le conseil d'administration.

## 3 1/2 % - Anleihe ZEILER AG., Lenzburg und Köniz 1950

von restanzlich Fr. 1 400 000

Gemäss Anleihebedingungen sind per 31. Oktober 1958 50 Obligationen zu Fr. 1000 nom. zu tilgen. An der Ziehung vom 15. Juli 1958 sind folgende Titel ausgelost worden:

Nrn.	4	123	293	443	620	729	982	1027	1215	1339
	17	132	319	459	633	793	983	1028	1222	1361
	35	140	326	491	669	805	994	1054	1232	1387
	57	153	346	492	690	875	997	1120	1270	1407
	66	224	433	575	719	892	1026	1202	1324	1414

Diese Obligationen gelangen ab 31. Oktober 1958 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern.

Von den per 31. Oktober 1957 ausgelosten Titeln sind diejenigen mit den Nummern 47, 48 und 462 bis heute noch nicht eingelöst worden.

15. Juli 1958. ZEILER AG.

## qualifizierten Buchhalters

Wir sind eine führende Gesellschaft mit weitweiten Beziehungen. An unserem Hauptsitz in Zürich ist in der Abteilung Rechnungswesen die Stelle eines jüngeren

neu zu besetzen. Es handelt sich um eine interessante, vielseitige und nach Einarbeitung weitgehend selbstständige Dauerstelle mit guten Entwicklungsmöglichkeiten.

Von unserem zukünftigen Mitarbeiter erwarten wir eine gründliche Berufsausbildung sowie einige Jahre erfolgreiche Praxis. Wir legen besonderen Wert auf Freude am Beruf, Zuverlässigkeit und gute Zusammenarbeit.

Unsere Arbeitsbedingungen und Sozialleistungen sind fortschrittlich.

Offerten mit üblichen Unterlagen sind erbeten unter Chiffre P 42687 Z an Publicitas, Zürich 1.

## Mittlerer Betrieb der Lebensmittelbranche

In grosser Industriegemeinde des Kantons Aargau ist infolge besonderen Umständen

sofort zu verkaufen

Das aus drei Liegenschaften bestehende Geschäft umfasst Engros- und Détailhandel, grosse Lageräume, gut eingerichtete Büreaux, drei Verkaufslökalie an bester Verkehrslage.

mit alter, gut eingeführter Kundschaft

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Chiffre 22 388 an Publicitas Olten